

TRIN701 Principles and Practice of Translation and Interpreting

[View Online](#)

1

Fernández Guerra A. Translating culture: Problems, strategies and practical realities. SIC 2012;**3**. doi:10.15291/sic/1.3.lt.1

2

Volkova T. Translation model, translation analysis, translation strategy: An integrated methodology. Procedia - Social and Behavioral Sciences 2014;**154**:301-4.
doi:10.1016/j.sbspro.2014.10.167

3

Morini M. Outlining a new linguistic theory of translation. Target 2008;**20**:29-51.
doi:10.1075/target.20.1.03mor

4

Hatim B, Munday J. Translation: An advanced resource book. Abingdon, Oxon: : Routledge 2004. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=182368>

5

Larson ML. Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence. 2nd ed. Lanham, Maryland: : University Press of America 1998.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=31575093>

6

Reiss K, Vermeer HJ, Nord C. Towards a general theory of translational action: skopos theory explained. London: : Routledge 2014.

<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1666829>

7

Chesterman A. Reflections on translation theory: selected papers 1993-2014. Amsterdam, [Netherlands]: : John Benjamins Publishing Company 2017.

<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4841906>

8

Hatim B. Teaching and researching translation. Second edition. Oxfordshire, England: : Routledge 2014.

<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1679655>

9

Mossop B. Revising and editing for translators. 3rd edition. Abingdon, Oxon: : Routledge 2014. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1619599>

10

Nilsen AB, Monsrud M-B. Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting 2015;**7**

:10-20.<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>

11

Thawabteh MA. Difficulties of sight translation: Training translators to sight translate. Current Trends in Translation Teaching and Learning E 2015;**2**

:171-95.https://www.researchgate.net/publication/287808736_Difficulties_of_Sight_Translation_Training_Translators_to_Sight_Translate

12

Zheng B, Xiang X. The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 2014;**9**:5-24. doi:10.1075/tis.9.1.01zhe

13

Mayberry K. Third culture kids: Citizens of everywhere and nowhere. 2016.<http://www.bbc.com/capital/story/20161117-third-culture-kids-citizens-of-everywhere-and-nowhere>

14

Katan D. *Translating cultures: An introduction for translators, interpreters and mediators*. Second edition. Taylor and Francis 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1702355>

15

Nilsen AB, Monsrud M-B. Readings skills for sight translation in public-sector services. *Translation and Interpreting* 2015;**7**:10-20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>

16

Goodsmith D. Google Pixel rules the bot world by thinking like an infant. 2016.<https://cdn2.hubspot.net/hubfs/532045/Resources/Articles/googles-pixel-rules-the-bot-world-by-thinking-like-an-infant.pdf?t=1507761735950>

17

Zheng B, Xiang X. The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 2014;**9**:5-24. doi:10.1075/tis.9.1.01zhe

18

Wohlfart I. Investigating a double translation of culture: The English-Māori classic postcolonial text Potiki and its German translation. Target 2009;**21**:265–88. doi:10.1075/target.21.2.03woh

19

NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct.
2013.http://www.nzsti.org/assets/uploads/files/nzsti_code_of_ethics_and_code_of_conduct_may_2013.pdf

20

Mikkelson H, Jourdenais R, editors. The Routledge handbook of interpreting. Abingdon, Oxon: : Routledge 2015.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1975258>

21

Pöschhacker F. Introducing interpreting studies. Second edition. London: : Taylor & Francis Ltd 2016. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4355133>

22

Bassnett S. Translation studies. Fourth edition. London: : Routledge 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1524157#>

23

Fernández Guerra A. Translating culture: Problems, strategies and practical realities. Sic: Journal of Literature, Culture and Literary Translation 2012;**3**. doi:10.15291/sic/1.3

24

Gambier Y. Rapid and radical changes in translation and translation studies. International Journal of Communication (19328036) 2016;**10**:887–906.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=127361612&site=ehost-live&scope=site>

25

Tyulenev S. Translation and society: An introduction. Routledge 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1699266>

26

Taibi M, Ozolins U. Community translation. London, UK: : Bloomsbury Academic 2016.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4198021>

27

Nilsen AB, Monsrud M-B. Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting 2015;**7**:10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>

28

Zheng B, Xiang X. The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association 2014;**9**:5–24. doi:10.1075/tis.9.1.01zhe

29

Zhu P. Translation criteria: How they may affect international business. Journal of Technical Writing & Communication 2015;**45**:285–98. doi:10.1177/0047281615578850